Jahr IV. Den 5. Februar 1918. № 6.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

Die „Amtliche Beilage" Nr. 28 wird dieser Nummer beigefügt.

„Urzędowy dodatek" Nr. 28 dołączono do niniejszego numeru.

Nachruf.

Gestern Nachmittag verstarb an einer Lungenentzündung während eines dienstlichen Aufenthalts in Berlin der Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau,

Exzellenz Dr. von Sandt.

Bald nach Kriegsbeginn zum Verwaltungschef beim Generalgouvernement in Belgien ernannt und seit Mitte November v. J. in gleicher Eigenschaft in Warschau tätig, hat er fast während der ganzen Dauer des Krieges sein reiches Wissen, sein grosses Können und seine ungewöhnliche Willens- und Arbeitskraft in den Dienst des Vaterlandes gestellt.

Obwohl schon seit Beginn des Jahres kränkelnd, hat er sich doch nicht die ihm oft angeratene Schonung gegönnt, sondern in unerschütterlicher Pflichttreue und rastloser Tätigkeit die schweren Forderungen seiner Stellung in Treue bis zum Tode erfüllt.

So ist er auf dem Felde der Arbeit für das Vaterland dahingesunken, gleichwie der Soldat auf dem Kampfplatz.

Ich verliere an ihm einen hochgeschätzten und erfahrenen Mitarbeiter und Berater, dem ich mit den Offizieren und Beamten des Generalgouvernements ein treues Andenken über das Grab hinaus bewahren werde.

Warschau, den 30. Januar 1918.

von Beseler,
Generaloberst und Generalgouverneur.

Wspomnienie pośmiertne.

Wczoraj po południu umarł na zapalenie płuc podczas pobytu służbowego w Berlinie Szef Administracji przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem,

Ekscelencja Dr. von Sandt.

Mianowany krótko po wybuchu wojny Szefem Administracji przy Generałgubernatorstwie w Belgji a od połowy listopada zeszłego roku czynny na takiem samem stanowisko we Warszawie, oddał w służbę Ojczyzny prawie przez cały ciąg trwania wojny bogatą swą wiedzę, wielką zdolność i niezwykłą siłę woli i pracy.

Jakkolwiek od początku roku niedomagający, nie życzył sobie przecie zalecanej mu często ochrony zdrowia, tylko w niewzruszonej wierności w pełnieniu obowiązku i w bezustannej pracy pełnił wiernie trudne wymagania stanowiska swego aż do śmierci.

Tak upadł na polu pracy dla Ojczyzny, jak żołnierz na polu walki.

Tracę z nim wielce cenionego i doświadczonego współpracownika i doradcę, o którym z oficerami i urzędnikami Generałgubernatorstwa zachowam poza grób pamięć wierną.

Warszawa, dnia 30. stycznia 1918.

von Beseler,
Generałpułkownik i Generałgubernator.

Nachruf.

Am 29. Januar 1918 ist der Verwaltungschef

Exzellenz Dr. von Sandt

bei einem dienstlichen Aufenthalt in Berlin nach kurzer schwerer Krankheit an einer Lungenentzündung verschieden.

Trauernd stehen wir an der Bahre unseres hochverehrten, mitten aus vollster Arbeit abberufenen Chefs, dem es leider kaum 3 Monate vergönnt war, die Verwaltung zu leiten, und der uns in der Hingabe an die Pflichten des Kaiserlichen Dienstes und in der staatsklugen Erfassung der Aufgaben der Verwaltung ein Vorbild gewesen ist.

Warschau, den 30 Januar 1918.

Namens der Beamten des Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau

von Born-Fallois,

Vertreter des Verwaltungschefs

Wspomnienie pośmiertne.

Dnia 29. stycznia 1918 r. Szef Administracji

Ekscelencja Dr. von Sandt

zeszedł ze świata po krótkiej i ciężkiej chorobie na zapalenie płuc podczas pobytu służbowego w Berlinie.

Żałobni stoimy przy marach naszego wielce szanowanego Szefa, powołanego do wieczności z pośrodka największej pracy, któremu niestety zaledwie przez 3 miesiące było dano kierować zarządem, a który nam był wzorem w oddaniu się obowiązkom cesarskiej służby i w politycznem ogarnięciu zadań zarządu.

Warszawa, dnia 30. stycznia 1918.

W imieniu urzędników Szefa Administracji przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem.

von Born-Fallois,

Zastępca Szefa Administracji.

1. Anordnung betr. den Verkehr mit Butter.

Im Anschluss an die Kreisblattsbekanntmachung vom 13. Dezember v. J. (Kreisblatt № 61) betreffend Polizeiverordnung über den Verkehr mit Butter und Sahne bringe ich folgendes zur öffentlichen Kenntnis:

Der Aufkauf sowie der Weiterverkauf und die Ausfuhr von Butter ist in die Hand der amtlichen Handelsstelle gelegt.

Die amtliche Handelsstelle übernimmt die Butterversorgung für den Kreis Czenstochau dergestalt, dass sämtliche Butter, auch Molkereibutter, im Kreise Czenstochau von den durch die amtliche Handelsstelle bestellten Monopolisten aufgekauft und dann in die später noch bekannt zu gebenden Verkaufsläden zum Weiterverkauf gebracht wird. Die Verkaufsläden werden durch Plakate kenntlich gemacht. Auf diesen Plakaten wird der Preis von Landbutter und Molkereibutter vermerkt sein. Die Butter wird in Paketen zu $^1/_2$ und 1 Pfund gepackt werden. Allen anderen Geschäften als denen, die zum Verkauf von Butter zugelassen sind, ist der Handel mit Butter untersagt. Die Ladeninhaber, die zum Handel mit Butter zugelassen werden, müssen sich gegen Sicherheit verpflichten, nur mit Butter zu handeln, welche sie durch die amtliche Handelsstelle zugewiesen bekommen. Ein Selbstankauf ist ihnen streng verboten, er würde die sofortige Einziehung des Butterverkaufsrechts zur Folge haben.

Verkauf von Butter durch Bauern auf den Märkten ist bis 11 Uhr Vormittags gestattet. Ueber diese Zeit hinaus feilgehaltene Butter wird beschlagnahmt. Die Ausfuhr von Butter aus dem Kreise ist verboten. Ausnahmen sind mit Genehmigung des Kreischefs nach Anhörung der amtlichen Handelsstelle gestattet.

1. Zarządzenie dotyczące handlu masłem.

Dodatkowo do obwieszczenia w Gazecie Powiatowej z dnia 13. grudnia 1917 r. (Gazeta Powiatowa Nr. 61) w przedmiocie Rozporządzenia policyjnego o handlu masłem i śmietaną podaję do wiadomości publicznej co następuje:

Zakupywanie jakoteż dalszą sprzedaż i wywóz masła złożone są w ręce urzędowego Oddziału Handlowego.

Urzędowy Oddział Handlowy przejmuje zaopatrywanie powiatu Częstochowskiego w ten sposób, że wszelkie masło w powiecie Częstochowskim, także masło mleczarniane, będzie skupywane przez monopolistów ustanowionych przez Urzędowy Oddział Handlowy, a potem oddane do dalszej rozprzedaży składom, które będą jeszcze później ogłoszone. Składy sprzedaży będą oznaczone plakatami. Na plakatach tych będzie podana cena masła wiejskiego i masła mleczarnianego. Masło będzie pakowane w paczki po ½ funta i po 1 funcie. Handlowanie masłem jest zakazane wszystkim interesom innym niż tym, które do sprzedaży masła dopuszczono. Właściciele składów, których dopuszczono do handlowania masłem, muszą się zobowiązać przez złożenie rękojmi, że będą tylko tem masłem handlować, które im Urzędowy Oddział Handlowy przekaże. Zakup masła przez nich samych jest im surowo zakazany i pociągnąłby za sobą natychmiastowe cofnięcie prawa do sprzedaży masła.

Sprzedaż masła przez włościan na targach jest dozwolona do godziny 11 przed południem. Masło podawane na sprzedaż ponad ten czas będzie zasekwestrowane. Wywóz masła z powiatu jest zakazany. Wyjątki są dozwolone za przyzwoleniem Naczelnika Powiatu po wysłuchaniu Urzędowego Oddziału Handlowego.

Das Buttermonopol ist dem Herrn Sch. Koblinz und Genossen (Aron Brockmann und Moritz Wallerstein) übertragen.

Diese Monopolisten werden mit je einem Aufkaufsschein, welcher von mir unterschrieben wird, versehen. Ferner werden die Unteraufkäufer der Monopolisten nach Anhöruug der amtlichen Handelsstelle, deren Genehmigung zur Bestellung als Unteraufkäufer erforderlich ist, mit Ausweisscheinen versehen werden, die gleichfalls von mir unterschrieben sein müssen. Diese Scheine werden nur auf die Dauer eines Kalendermonats ausgestellt und müssen nach Ablauf dieser Zeit zurückgegeben werden.

Diese Anordnung tritt mit dem 1, Februar 1918 in Kraft.

Czenstochau, den 31. Januar 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

2. Betrifft Butterverkaufsläden.

Zwecks Einrichtung von Verkaufsläden für Butter auf Grund der veröffentlichten Anordnung vom heutigen Tage werden sämtliche Inhaber von Butter- und Milchgeschäften, die bis jetzt ein solches Geschäft geführt haben, aufgefordert, sich um die Zulassung eines Verkaufsladens für Butter sofort bei meiner Wirtschaftsabteilung hier zu bewerben. Dem Gesuch ist eine Bescheinigung des Magistrats beizufügen, dass der Antragsteller bereits seit längerer Zeit ein Butter- und Milchgeschäft führt. Ueber die Gesuche wird durch die amtliche Handelsstelle im Einvernehmen mit meiner Wirtschaftsabteilung entschieden werden.

Czenstochau, den 31. Januar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: Hampf.

3. Bekanntmachung betreffend Ausstellung von Transportscheinen für Vieh, Fleisch und Fleischwaren.

Die Ausstellung von Transportscheinen für Vieh, Fleisch und Fleischwaren erfolgt lediglich durch die Wirtschaftsabteilung beim Kreisamt Czenstochau.

Die Kreisnebenbüros in Krzepice und Klobucko sind ermächtigt, Anträge auf Transportscheine zwecks Übermittlung an das Kreisamt entgegenzunehmen und in besonders eiligen Fällen auch Transportscheine auszustellen.

(W. d.) **Czenstochau**, den 28. Januar 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
Graf von Posadowsky.

4. Bekanntmachung betreffend Waffenscheine.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Waffenbesitzverordnung sich auf Waffen jeder Art bezieht. Zur Führung einer jeden Waffe, auch einer blanken Waffe, ist ein Waffenschein erforderlich. Der Besitz von Waffen jeder Art ohne Waffenschein ist strafbar.

(IX. 307) **Czenstochau**, den 1. Februar 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

Monopol na masło powierzono ponu Sz. Koblincowi i towarzyszom (Aronowi Brockmannowi i Morycowi Wallersteinowi).

Monopoliści owi będą zaopatrzeni w legitymację zakupniczą, która będzie przezemnie podpisana. Dalej zakupnicy monopolistów, po wysłuchaniu Urzędowego Oddziału Handlowego, którego przyzwolenia wymaga się na ustanowienie poszczególnych zakupników, będą zaopatrzeni we wykazy, które również przezemnie podpisane być muszą. Wykazy te wystawia się tylko na przeciąg jednego miesiąca kalendarzowego i po upływie tego czasu muszą być zwrócone.

Zarządzenie to nabiera mocy obowiązującej z dniem 1. lutego 1918 r.

Częstochowa, dnia 31. stycznia 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

2. Dotyczy składów sprzedaży masła.

W celu urządzenia składów sprzedaży masła na zasadzie ogłoszonego zarządzenia z dnia dzisiajszego, wzywa się wszystkich posiadaczy handli masła i mleka, którzy dotąd handel taki utrzymywali, do natychmiastowego złożenia podania w tutejszym moim Oddziale Gospodarczym o dopuszczenie do utrzymywania składu sprzedaży masła. Do podania należy załączyć zaświadczenie Magistratu, że wnoszący podanie już od dłuższego czasu prowadzi handel masła i mleka. Podania te rozstrzygnie Urzędowy Oddział Handlowy w porozumieniu z moim Oddziałem Gospodarczym.

Częstochowa, dnia 31. stycznia 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

3. Obwieszczenie dotyczące wystawiania pozwoleń na transport bydła, mięsa i towarów mięsnych.

Wystawianie pozwoleń na transport bydła, mięsa i towarów mięsnych odbywa się jedynie w Oddziale Gospodarczym Częstochowskiego Urzędu powiatowego.

Filialne Biura Urzędu powiatowego w Krzepicach i Kłobucku są upoważnione do przyjmowania wniosków o pozwolenia na transport w celu doręczenia ich Urzędowi Powiatowemu, a w szczególnie naglących wypadkach także do wystawiania pozwoleń na transport.

(W. d.) **Częstochowa**, dnia 28. stycznia 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
Hrabia von Posadowsky.

4. Obwieszczenie dotyczące pozwoleń na broń.

Wskazuje się na to, że rozporządzenie o posiadaniu broni odnosi się do broni wszelkiego rodzaju. Na posiadanie każdej broni, także broni białej, wymaga się pozwolenia na broń. Posiadanie broni wszelkiego rodzaju bez pozwolenia na broń jest karygodne.

(IX. 307) **Częstochowa**, dnia 1. lutego 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

5. Verlust eines Handelspatents.

Das am 10. 1. 18 auf den Namen **Henoch Friedensohn**, Krakowska 6, ausgefertigte Patent Nr. 477 für 1918 zum Handel mit Leder ist verloren gegangen und wird für ungültig erklärt. Gültigkeit hat nur die Duplikatsausfertigung. Vor Missbrauch des verloren gegangenen Patents wird gewarnt.

(VIII. 463). **Czenstochau**, den 31. Januar 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: H a m p f.

---

6. Verlust eines Sparkassenbuches.

Das Sparkassenbuch № 564 über 300 Rubel, ausgestellt von der Gemeinde-Spar- und Darlehnskasse Grabowka Kreis Czenstochau auf den Namen **Jan Michnicki,** Sohn des Jan, ist verloren gegangen und wird hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt.

Czenstochau, den 1. Februar 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: H a m p f.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Bekanntmachung.

In Übereinstimmung mit den §§ 23 und 24 der Instruktion zu den §§ 454—540 des Russischen Berggesetzes (Gesetzsammlung Band VII, Ausgabe 1912) über die Bergwerksindustrie in den Gouvernements des Königreichs Polen vom 29. Mai 1895 sowie unter Hinweis auf die Verordnungen vom 13. Juni 1915 und 4. Oktober 1916 betreffend die Bergwerksindustrie und die Verordnung vom 1. September 1917 betreffend Ersatz durch den Krieg unzugänglich gewordenen behördlichen Amtsmaterials mache ich Folgendes bekannt:

Die Erzverwertungs-Gesellschaft m. b. H. in Kattowitz (Oberschlesien) hat im Kreise Czenstochau verschiedene Eisenerzfunde gemacht und die Verleihung von Grubenfeldern zur Gewinnung von Eisenerz beantragt.

Es werden begehrt auf Grund der Funde, die am

20.Novemb. 1916 und am 27. Oktober 1916	auf dem Gebiete der Herrschaft Ostrowy-Zagorze, im Forstbezirk Grodzisko, Gemeinde Kamyk bezw. Wenglowice gemacht und am	16. Januar 1917

amtlich festgestellt worden sind, die Felder
TOGO mit 250 000 Q.-Saschen = 1 138 020 qm. Flächeninhalt
und SACHSEN „ 249 933 „ „ = 1 137 718 qm. Flächeninhalt

und auf Grund des Fundes, der am 7. Oktober 1916 in dem Stadtbezirk Klobucko der Gemeinde Kamyk gemacht und am 25. Oktober 1916 amtlich festgestellt ist, das Feld BAYERN mit 249 850 Q.-Saschen = 1 137 339 qm. Flächeninhalt.

Die begehrten Grubenfelder liegen in den Jagen 75, 75a, 81 und 81a im Forstbezirk Grodzisko und auf den Grundstücken des Vorwerks Zakrzew der Herrschaft Ostrowy-Zagorze sowie auf Grundstücken der Dorschaft Zakrzew und der Stadtgemeinde Klobucko in der Gemeinde Kamyk, Kreis Czenstochau.

5. Zguba patentu handlowego.

Patent № 477, wystawiony dnia 10. 1. 1918 na nazwisko **Henocha Friedensohna** na rok 1918 na handel skórą, został zgubiony i ogłasza go się za nieważny. Ważny jest tylko wystawiony duplikat. Ostrzega się od nadużycia patentu zgubionego.

(VIII. 463). **Częstochowa**, dnia 31. stycznia 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: H a m p f.

---

6. Zguba książki wkładowej.

Książka wkładów № 564 na 300 rubli, wystawiona przez gminną Kasę pożyczkowo-oszczędnościową w Grabówce powiatu Częstochowskiego na nazwisko **Jana Michnickiego,** syna Jana, została zgubiona i niniejszem ją się unieważnia. Ostrzega się od jej nadużycia.

Częstochowa, dnia 1. lutego 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: H a m p f.

Obwieszczenia innych władz.

Obwieszczenie.

Zgodnie z §§ 23 i 24 Instrukcji do §§ 454—540 rosyjskiej Ustawy górniczej (Zbiór praw tom VII, wydanie z r. 1912) o przemyśle górniczym w guberniach Królestwa Polskiego z dnia 29. maja 1895 i z powołaniem się na Rozporządzenia z dnia 13. czerwca 1915 r. i z dnia 4. października 1916 r. dotyczące przemysłu górniczego oraz na Rozporządzenie z dnia 1. września 1917 r. dotyczące zastąpienia dokumentów urzędowych, niedostępnych z powodu wojny, obwieszczam co następuje:

Towarzystwo Eksploatacji Kruszców z o. p. w Katowicach (Górny Śląsk) dokonało w powiecie Częstochowskim rozmaitych odkryć rudy żelaznej i przedstawiło wniosek o nadanie sobie pól kopalnianych w celu eksploatacji rudy zelaznej.

Na zasadzie odkryć, dokonanych dnia

20.listopada 1916 i dnia 27. październ. 1916	na obszarze majątku Ostrowy-Zagórze, w obwodzie leśnym Grodzisko, gminie Kamyk wzgl. Węglowice, a dnia	16. stycznia 1916 r.

urzędowo stwierdzonych, pożądane są pola
TOGO z 250 000 kw. sażeni = 1 138 020 kw. m powierzchni
i SAKSONIA z 249 933 „ „ = 1 137 718 kw. m powierzchni

i na zasadzie odkrycia, dokonanego dnia 7. października 1916 w obwodzie miasta Kłobucko gminy Kamyk, a urzędowo stwierdzonego dnia 25. października 1916, pole BAWARIA z 249 850 kwadr. sażeni = 1 137 339 kwadr. metrów powierzchni.

Pożądane pola kopalniane leżą w ostępach 75, 75a, 81 i 81a w obwodzie leśnym Grodzisko i na polach folwarku Zakrzew majątku Ostrowy - Zagórze jakoteż na polach wsi Zakrzew i gminy miejskiej Kłobucko w gminie Kamyk powiatu Częstochowskiego.

In meinem Geschäftszimmer in Warschau, Jasna 8, nehme ich alle Einsprüche gegen die begehrten Grubenfelder innerhalb der vorschriftsmässigen Frist entgegen. Interessenten können vor Ablauf eines Monats vom Tage dieser Veröffentlichung an gerechnet in meinem Geschäftszimmer die Pläne und Vermessungsregister der bezeichneten Grubenfelder einsehen.

Die amtliche Schlussverhandlung, zu der Interessenten erscheinen können, findet am 1. März 1918 vormittags 11 Uhr in meinem Geschäftszimmer statt.

Warschau, den 1. Februar 1918.

Der Kaiserliche Bergrevierbeamte.

Dreyer.

Steckbrief.

Der unten Beschriebene ist, nachdem er wegen Diebstahls vom Kaiserl. Dt. Bezirksgericht in Czenstochau am 10. Januar 1917 zu einem Jahr Gefängnis verurteilt war, am 23. August 1917 aus dem Gefängnis Wielun entwichen.

Es wird ersucht, denselben festzunehmen und in das nächste Gefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten Z. C. 25 | 17 sofort Mitteilung zu machen.

Personbeschreibung.

Familienname: **Zawadzki.**	Haar: blond.
Vornamen: **Josef.**	Bart: blonder Kinn- und Schnurrbart.
Stand u. Gewerbe: Müller.	Gesicht: oval, Farbe: gesund:
Anscheinendes Alter: 30 Jahre.	Stirn: rund:
Geboren am: 15. Mai 1887 zu Czenstochau, Kreis Czenstochau,	Auge: braun.
	Augenbrauen: blond.
Letzter Aufenthalt: Czenstochau, Dohlenstrasse № 23.	Nase u. Mund: gewöhnlich.
Grösse: 1,73 m.	Zähne: gesund.
Gestalt: schlank.	Kinn: rund.

Sprache: polnisch.

Sieradz, den 3. Januar 1918.

Die Kaiserl. Deutsche Gefängnisdirektion.

W mojem biurze urzędowem we Warszawie, Jasna 8, przyjmuję wszystkie protestacje przeciwko pożądanym polom kopalnianym w ciągu przepisanego na to czasu. Przed upływem jednego miesiąca, licząc od dnia ogłoszenia niniejszego, mogą interesanci w mojem biurze urzędowem obejrzeć plany i rejestry pomiarowe oznaczonych pól kopalnianych.

Urzędowa ostateczna rozprawa, na którą interesanci mogą się zjawić, odbędzie się we wtorek dnia 1. marca 1918 r. przed południem o godzinie 11 w mojem biurze.

Warszawa, dnia 1. lutego 1918.

Cesarski Rewirowy Urzędnik Górniczy.

Dreyer.

List gończy.

Niżej opisany, skazany za kradzież przez Ces. Niemiecki Sąd Okręgowy w Częstochowie dnia 10. stycznia 1917 r., na rok więzienia, zbiegł dnia 23. sierpnia 1917 z więzienia we Wieluniu.

Uprasza się o pojmanie go i odstawienie do najbliższego więzienia oraz o podanie zaraz wiadomości do tutejszych aktów: Z. C. 25 | 17.

Opis osoby.

Nazwisko rodzinne: **Zawadzki.**	Włosy blond.
Imię: **Józef.**	Zarost: broda i wąs blond.
Stan i zawód: młynarz:	Twarz: owalna, cera zdrowa.
Pozorny wiek: 30 lat.	
Urodzony dnia: 15. maja 1887 w Częstochowie powiat. Częstochowskiego.	Czoło: okrągłe.
	Oczy: brunatne.
	Brwi: blond.
Ostatni pobyt: w Częstochowie, ul. Kawia 23.	Nos i usta: zwyczajne
	Zęby: zdrowe.
Wysokość: 1,73 m.	Broda: okrągła.
Postać: smukła.	Język: polski.

Sieradz, dnia 3. stycznia 1918.

Ces. Niem. Dyrekcja Więzienna.

Drukiem F. D, Wilkoszewskiego w Częstochowie.